

## Présentation - Sommaire - Sommaire des livres commentés

Suzanne Leclerc and Alain Lessard

---

Number 148, Fall 2017

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/86602ac>

[See table of contents](#)

---

### Publisher(s)

Nuit blanche, le magazine du livre

### ISSN

0823-2490 (print)

1923-3191 (digital)

[Explore this journal](#)

---

### Cite this document

Leclerc, S. & Lessard, A. (2017). Présentation - Sommaire - Sommaire des livres commentés. *Nuit blanche, magazine littéraire*, (148), 3–6.

*La langue russe a été forgée par Pouchkine.  
C'est lui qui a inventé la cuillère pour que les Russes puissent manger leur langue.*

D. Bortnikov, propos recueillis par Y. Poulin, p. 34-37



35 ANS – PRISE 3

## LA LANGUE AU CHAT

Avec le temps, va, même les plus gros mots sont domptés et domestiqués. Surtout lorsqu'ils sortent de la bouche d'une poète qui l'a bien déliée [la langue]. Après Maude Veilleux au printemps et Christian Guay-Poliquin à l'été, voici en couverture une troisième figure de la « relève » littéraire, en cette année du 35<sup>e</sup> anniversaire de *Nuit blanche*. Sous la forme d'une lettre touchante à une auteure décédée à l'âge de 24 ans, Erika Soucy signe un « Livre jamais lu » qui carbure à l'énergie de l'oralité. Et dévoile au passage son rapport à la littérature de ses amis.

Renversé. Ébloui. Au point de prendre l'avion pour s'entretenir avec ce Russe qui manie le français comme il l'entend, n'en connaissant pas bien les règles ; le tordant, le secouant. Son écriture est une respiration de la pensée, une musique aux oreilles d'Yvon Poulin, qui a rencontré Dimitri Bortnikov à Paris cet été.

Partir ou rester ? La figure du poète nomade ou voyageur est omniprésente dans les écrits de Serge Patrice Thibodeau, auteur d'une œuvre exigeante au souffle poétique d'une grande maîtrise. Par Pénélope Cormier, de *La septième chute* (1990) à *L'Isle Haute en marge de Grand-Pré* (2017) : parcours du poète-éditeur de Moncton qui inscrit l'Acadie dans l'enchaînement de tous les ailleurs du monde.

Un livre-événement, un livre-bilan : *La Charte de la langue française* (p. 62). Que reste-t-il de la Charte, plus de 40 ans après son adoption ?

Pomme de discorde. « Des admonestations francophiles du frère Untel jusqu'à la sortie de Marc Cassivi contre les puristes échaudés par les sonorités d'un franglais à la mode, la langue demeure un sujet particulièrement sensible au Québec. » Par David Laporte : « D'un dialogue de sourds sur la langue » dont on n'a pas fini de parler.

S. Leclerc

A. Lessard

# Découvrir.

- 25 bibliothèques
- 3 600 activités et expositions
- 1 million de documents



[bibliothequedequebec.qc.ca](http://bibliothequedequebec.qc.ca)

Bibliothèque  
de Québec

**Découvrir.**  
**Se divertir.**  
**Rêver.**

VILLE DE  
**QUÉBEC**



# NUIT BLANCHE

## magazine littéraire

NUMÉRO 148 – AUTOMNE 2017

Directrice de la publication: Suzanne Leclerc  
Rédacteur en chef: Alain Lessard  
Secrétariat, abonnement, publicité: Marie-Pia Alexis

Comité de rédaction: Jean-Paul Beaumier, Anne-Marie Guérineau, Louis Jolicoeur, Alain Lessard, François Ouellet  
Responsable de la rubrique « Écrivains méconnus du XX<sup>e</sup> siècle »: François Ouellet

Design graphique: Dominic Duffaud / plurimedia.ca

Ont collaboré à ce numéro: Gérald Baril, Manouane Beauchamp, Jean-Paul Beaumier, Gaétan Bélanger, Patrick Bergeron, Michèle Bernard, Pierrette Boivin, Roland Bourneuf, Jérémy Camus, Yvan Cliche, Pénélope Cormier, Rémi Ferland, Jean-Guy Hudon, Yves Laberge, Thérèse Lamartine, Laurent Laplante (1934-2017), David Laporte, François Lavallée, Bruno Lemieux, David Lonergan, Yvon Poulin, Judy Quinn, Erika Soucy, Catherine Voyer-Léger

En couverture: Erika Soucy photographiée par Louise Leblanc

Révision: Judy Quinn, Suzanne Leclerc  
Collaboration à la mise en ligne: Denis Landry  
Campagne d'abonnement: Lucie Leclerc  
Conseiller en informatique: Nicolas Bégin (Somitel)  
Impression: Deschamps Impression  
Distribution au Canada, en kiosque et en librairie: Messageries Dynamiques inc.

Nuit blanche, magazine littéraire: 1026, rue Saint-Jean, bureau 403, Québec (Québec) G1R 1R7  
Téléphone: 418 692-1354  
Site Web: [www.nuitblanche.com](http://www.nuitblanche.com)  
Courriel: [nuitblanche@nuitblanche.com](mailto:nuitblanche@nuitblanche.com)

Périodicité: 4 numéros par année  
Numéro 148: automne 2017  
Date de publication: octobre 2017  
Envoi de Poste publications: Enregistrement n° 09023; Convention n° 40038870  
ISSN: 0823-2490  
ISBN numérique: 978-2-924611-09-8 (PDF)  
Dépôt légal: Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2017

Les opinions émises dans les articles et les commentaires n'engagent pas la rédaction.

Nuit blanche est membre de la Société de développement des périodiques culturels québécois (SODEP) / [www.sodep.qc.ca](http://www.sodep.qc.ca) / [info@sodep.qc.ca](mailto:info@sodep.qc.ca)

Nuit blanche remercie le Conseil des arts et des lettres du Québec, le Conseil des arts du Canada de l'aide accordée à notre programme de publication et le Service de la culture de la Ville de Québec; il est répertorié dans l'Index des périodiques canadiens et dans Repère.

Conseil des arts  
et des lettres

Québec

VILLE DE  
QUÉBEC



Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
du Canada

Financé par le gouvernement du Canada

Canada

3  
6

Présentation

Sommaire des livres commentés

Commentaires de lecture

25  
43

Fiction

Fiction (suite)



© Julie Artacho

Katherine Raymond (p. 44)



© Martine Doyon

Caroline Jacques (p. 63)

59

Essai

Commentaires de lecture

Rubriques

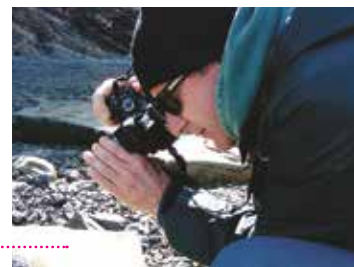
10

Écrivains franco-canadiens

Serge Patrice Thibodeau

poète du Grand Livre

par Pénélope Cormier



© Renée Morel

38

Écrivains méconnus du XX<sup>e</sup> siècle

Henri Barbusse (1873-1935)

par Jérémy Camus



Photo: Louise Leblanc

46

Le livre jamais lu

Mille fuck you

par Erika Soucy

## Propos d'éditeur

32

Les pamphlets de Céline :  
publier l'impubliable  
par Rémi Ferland



© Daniel Tremblay

## Entrevue exclusive

34

Face au Styx  
Le puissant roman  
de Dimitri Bortnikov  
par Yvon Poulin

© Frédéric Stucin



## Articles

16

Les tunnels sombres de la liberté  
*Underground Railroad*  
de Colson Whitehead  
par Patrick Bergeron

19

Plus dure sera la chute  
Plonger dans la dépendance  
avec Stéphane Larue  
par David Laporte

22

Peter Behrens et *Les insoucians*  
Un amour en temps de guerres  
par Michèle Bernard

50

D'un dialogue de sourds sur la langue  
par David Laporte

54

Louise Lacoursière  
et l'univers de *La Saline*  
par Michèle Bernard

57

*Berlin secret* de Franz Hessel  
par Roland Bourneuf



© Justine Latour



© Tommaso R. Donnarumma

Anne-Marie Beaudoin-Bégin

Article **Web** accès gratuit

L'automne en BD  
par Manouane Beauchamp



## Fiction

**BOUCHARD**, Sophie : *Jeanne*, À l'étagé, 2017, par P. Bergeron, p. 45.

**BOURNEUF**, Roland : *L'étranger dans la montagne*, L'instant même, 2017, par P. Bergeron, p. 26.

**CAPLE**, Natalee : *Il était une fois Calamity Jane*, Boréal, 2017, par P. Bergeron, p. 30.

**COTTON**, Marie-Eve : *Pivot*, VLB, 2017, par C. Voyer-Léger, p. 25.

**COURTEAU**, Clément et **LEGUERRIER**, Louis-Thomas : *Tenir parole*, Annika Parance, 2017, par T. Lamartine, p. 31.

**CRONIN**, Justin : *La cité des miroirs*, Robert Laffont, 2017, par P. Bergeron, p. 43.

**KÖHLER**, Karen : *Bêtes féroces, bêtes farouches*, Actes Sud, 2017, par J.-P. Beaumier, p. 29.

**FÉRANDON**, Max : *Hors saison*, Alto, 2017, par M. Bernard, p. 26.

**FOURNIER**, Johanne : *Tout doit partir*, Leméac, 2017, par D. Lonergan.

**GIUDICELLI**, Vincent : *Cardinal song*, Annika Parance, 2017, par D. Laporte, p. 28.

**HÉBERT**, Louis-Philippe : *Marie réparatrice*, La Grenouillère, 2016, par J. Quinn.

**HUBLER**, Roy : *Un été indigo*, JCL, 2017, par D. Laporte.

**INDRIDASON**, Arnaldur : *Dans l'ombre*, Métailié, 2017, par M. Bernard, p. 43.

**LA ROCQUE**, Sébastien : *Un parc pour les vivants*, Le cheval d'août, 2017, par D. Laporte, p. 44.

**LAMOTHE**, Serge : *Mektoub*, Alto, 2016, par F. Lavallée.

**LAPIERRE**, René : *Les adieux*, Les Herbes rouges, 2017, par B. Lemieux, p. 28.

**RAYMOND**, Katherine : *Matricide*, XYZ, 2017, par C. Voyer-Léger, p. 44.

**RICE**, Waubgeshig : *Le legs d'Eva*, David, 2017, par D. Lonergan, p. 27.

**RIVIÈRE**, Sylvain : *Trousse-jupon et autres histoires*, Trois-Pistoles, 2017, par D. Lonergan, p. 30.

**RUFIN**, Jean-Christophe : *Le tour du monde du roi Zibeline*, Gallimard, 2017, par G. Baril, p. 25.

## Essai

**BOISCLAIR**, Isabelle, **CHUNG**, Christina, **PAPILLON**, Joëlle et **ROSSO**, Karine (sous la dir. de) : *Nelly Arcan*, Remue-ménage, 2017, par C. Voyer-Léger, p. 59.

**BOULANGER**, Julie et **PAQUET**, Amélie : *Le bal des absentes*, La Mèche, 2017, par C. Voyer-Léger, p. 61.

**CHAGALL**, Marc : *Mon univers*, Fides, 2017, par Y. Laberge, p. 59.

**CHAMOISEAU**, Patrick : *Frères migrants*, Seuil, 2017, par G. Baril, p. 63.

**DION**, Robert et **MERCIER**, Andrée (sous la dir. de) : *Que devient la littérature québécoise ?*, Nota bene, 2017, par J.-G. Hudon, p. 60.

**JACQUES**, Caroline : *Globe-trotteuse*, Hurtubise, 2017, par Y. Cliche, p. 63.

**LAURIN**, Michel : *La littérature québécoise en 30 secondes*, Hurtubise, 2017, par P. Boivin, p. 61.

**LÉGER**, Viola : *La petite histoire de la Sagouine*, Perce-Neige, 2017, par D. Lonergan, p. 64.

**LEVINE**, Joshua : *Dunkerque*, Harper Collins, 2017, par G. Bélanger, p. 65.

**PIVOT**, Bernard : *La mémoire n'en fait qu'à sa tête*, Albin Michel, 2017, par Y. Laberge, p. 65.

**POIRIER**, Éric : *La charte de la langue française*, Septentrion, 2016, par Y. Laberge, p. 62.

**RHEAULT**, Michel : *Dalida*, Alias, 2017, par Y. Laberge.

**SAINT-PIERRE**, Jocelyn : *La tribune de la presse à Québec depuis 1960*, Septentrion, 2016, par L. Laplante.

**SICOTTE**, Anne-Marie : *Histoire inédite des patriotes*, Fides, 2016, par L. Laplante.

**VEIL**, Simone : *Mes combats*, Bayard, 2016, par F. Lavallée.

Secrétariat  
aux affaires  
intergouvernementales  
canadiennes

Québec

Merci au Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes du gouvernement du Québec pour son soutien à la promotion et à la diffusion de ce numéro.

En encadré : exclusivités Web en accès gratuit dans [nuitblanche.com](http://nuitblanche.com)

[www.editionsgml.ca](http://www.editionsgml.ca)

Editions  
GML

Gisèle Marcoux  
418 882-8212  
Télécopieur : 418 982-0743  
editionsgml@videotron.ca

70, rue Ernest-Arsenault, Saint-Anselme, Québec G0R 2N0



COACHING EN ÉCRITURE  
LIVRES  
IMPRIMERIE  
LETTRAGE